

EP

الأمم المتحدة

Distr.

GENERAL

UNEP/OzL.Pro/ExCom/91/6

8 November 2022

برنامج  
الأمم المتحدة  
للبيئة



ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH

اللجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف  
لتنفيذ بروتوكول مونتريال  
الاجتماع الحادي والتسعون  
مونتريال، من 5 إلى 9 ديسمبر/ كانون الأول 2022  
البند 4 (ج) (2) من جدول الأعمال المؤقت<sup>1</sup>

## تسوية حسابات عام 2021

1- أعدت هذه الوثيقة بالتعاون مع أمين الخزانة والوكالات المنفذة استجابة للقرار 9/38 (د)<sup>2</sup>. وتعرض تسوية الإيرادات كما هي مسجلة في الحسابات الختامية لعام 2021 مع البيانات المالية بالتقرير المرحلي لعام 2021 (التقرير المرحلي للوكالات المنفذة وقائمة جرد الأمانة لقاعدة بيانات المشروعات المعتمدة (قائمة الجرد)؛ والنفقات المذكورة في الحسابات الختامية لعام 2021 وفي التقارير المرحلية؛ وتوصية.

### تسوية الدخل

2- لم توجد اختلافات بين التقارير المرحلية لعام 2021 وقائمة الجرد باستثناء برنامج الأمم المتحدة الإنمائي على النحو المبين في الجدول 1.

### الجدول 1- الاختلافات بين التقارير المرحلية لعام 2021 وقائمة الجرد (بالدولار الأمريكي)\*

الاختلاف	قائمة الجرد	التقرير المرحلي	الوكالة
0	1,004,881,186	1,004,881,186	برنامج الأمم المتحدة الإنمائي (اليونديبي)
0	394,442,577	394,442,577	برنامج الأمم المتحدة للبيئة (اليونيب)
0	993222019	993222019	منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية (اليونيدو)
0	1,290,135,242	1,290,135,242	البنك الدولي

\* بما في ذلك تكاليف دعم الوكالة.

<sup>1</sup> الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/91/1

<sup>2</sup> يجب إعداد تسوية كاملة للحسابات مع التقارير المرحلية والمالية للاجتماع الأخير من كل عام.

## صافي الاعتمادات والدخل في الحسابات الختامية لعام 2021 والتقارير المرحلية

3- يوضح الجدول 2 الفروق في الدخل بين الحسابات الختامية لعام 2021 والتقارير المرحلية.

## الجدول 2- الفروق في الدخل بين الحسابات الختامية لعام 2021 والتقارير المرحلية (بالدولار الأمريكي)

الفرق**	الحسابات الختامية لعام 2021	التقرير المرحلي*	الوكالة
(5,546,146)	1,010,427,338	1,004,881,192	برنامج الأمم المتحدة الإنمائي (اليونديبي)
(9,084,699)	403,527,276	394,442,577	برنامج الأمم المتحدة للبيئة (اليونيب)
(6,414,608)	999,636,627	993,222,019	منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية (اليونيدو)
(6,777,417)	1,296,912,659	1,290,135,242	البنك الدولي

(\*) بما في ذلك تكاليف دعم الوكالة.

(\*\*) الرقم الموجب يعني دخلاً أكبر، بينما الرقم السالب يعني دخلاً أقل في التقرير المرحلي للوكالات المنفذة.

4- يوضح الجدول 3 التفسيرات التي قدمتها الوكالات المنفذة بشأن الفروق في الدخل بين الحسابات الختامية لعام 2021 والتقارير المرحلية والإجراءات التي يتعين اتخاذها.

## الجدول 3- الأساس المنطقي للفروق في الدخل بين الحسابات الختامية لعام 2021 والتقارير المرحلية (بالدولار الأمريكي)

الصف	التفسير	اليونديبي	اليونيب	اليونيدو	البنك الدولي
1	الفرق بين الحسابات الختامية والتقارير المرحلية	(5,546,146)	(9,084,699)	(6,414,608)	(6,777,417)
2	تم إدراج مساهمات طوعية إضافية في الحسابات الختامية ولم تدرج في التقرير المرحلي (لا يلزم اتخاذ أي إجراء)	(6,431,453)	(8,891,739)	(8,630,945)	(1,060,319)
3	الفائدة النهائية المكتسبة في عام 2021 التي تمت موازنتها بالفعل مقابل الاعتمادات (لا يلزم اتخاذ أي إجراء)	25355			
4	الفائدة التراكمية لخطة إدارة إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية للصين مدرجة في الحسابات الختامية وتحتفظ بها الصين، وتمت موازنتها بالفعل مقابل الاعتمادات (لا يلزم اتخاذ أي إجراء)	859,943			
5	دخل الفوائد من عام 2021 والسنوات السابقة (بوازنها أمين الخزائن مقابل اعتمادات الاجتماع الحادي والتسعين)		(540,089)		
6	صافي الاعتمادات من الاجتماع السابع والثمانين للمشروع URT/PHA/87/TAS/41 المدفوعة في عام 2022 (لا يلزم اتخاذ أي إجراء)		194,925		
7	صافي الاعتمادات من الاجتماع الثامن والثمانين للمشروع ETH/PHA/88/TAS/33 المدفوعة في عام 2022 (لا يلزم اتخاذ أي إجراء)		154,810		
8	تم تسجيل تسوية تكلفة الدعم كإيرادات في البيان المالي لعام 2021، ولكن تم تصحيحها في عام 2022 (لا يلزم اتخاذ أي إجراء)		(2,607)		
9	يظهر تمويل الوحدة الأساسية لعام 2022 في حسابات عام 2021 كإيرادات مؤجلة (تعده اليونيدو في حساباتها لعام 2022)			2,036,154	
10	تم إغلاق المنح في عام 2021 وتم تعديل القيم في التقرير المرحلي، ولكن لم تسجل في الحسابات الختامية (تعدها اليونيدو في حساباتها لعام 2022)			11,317	
11	إقرار إيرادات المنح المؤجلة في عام 2021 (تعدها اليونيدو في حساباتها لعام 2022)			65,400	
12	تم خصم الفائدة على خطة إدارة إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية للصين في حساب عام 2021 ولكنها لم توازن بعد مقابل الاعتمادات (بوازنها أمين الخزائن مقابل اعتمادات الاجتماع الحادي والتسعين)			104,843	
13	تمت موازنة دخل الاستثمار لعام 2021 بالفعل مقابل اعتمادات الاجتماع التسعين (لا يلزم اتخاذ أي إجراء)				(65,978)

الصف	التفسير	اليونديبي	اليونيب	اليونيدو	البنك الدولي
14	أعيدت الأموال من الاجتماعات السابقة ولكن لم تتم موازنتها مقابل الاعتمادات (يوازنها أمين الخزانة مقابل اعتمادات الاجتماع الحادي والتسعين)				(3,483,443)
15	تم دفع صافي الاعتمادات من الاجتماعين السابع والثمانين والثمانين والثمانين في عام 2022 (لا يلزم اتخاذ أي إجراء)				11,001,291
16	بند تسوية معلقة للمساهمة الثنائية لليابان (THA/PHA/68/TAS/158)*				(342,350)
17	بند تسوية معلقة للمساهمتين الثنائيتين لليابان (VIE/PHA/76/TAS/71) و (VIE/PHA/84/INV/75)*				(234,170)
18	بند تسوية معلقة للمساهمة الثنائية السويدية (THA/HAL/29/TAS/120)*				(225,985)
19	بند تسوية معلقة للمساهمة الثنائية للولايات المتحدة الأمريكية (CPR/PRO/44/INV/425)*				(5,375,000)
20	بند تسوية معلقة للمساهمة الثنائية للولايات المتحدة الأمريكية (CPR/PRO/47/INV/439)*				(5,375,000)
21	بند تسوية معلقة لمشروع المبرد لتايلاند (THA/REF/26/INV/104)*				(1,198,946)
22	المجموع (الصفوف من 2 إلى 21)	(5,546,155)	(9,084,700)	(6,413,231)	(6,359,900)
23	الفرق (الصف 1 ناقص الصف 22)	9	1	(1,377)	(417,517)

\* يعلق عند الانتهاء من أنشطة بروتوكول مونتريال للبنك الدولي.

5- استناداً إلى التفسيرات المقدمة، أوضح اليونديبي واليونيدو المبلغين 9 دولارات أمريكية ودولار أمريكي واحد على التوالي على أنهما فرق تقريبي. وفرق اليونيدو وقدره 1,377 دولارًا أمريكيًا وفرق البنك الدولي وقدره 417,517 دولارًا أمريكيًا هما بندا تسوية معلقة.

#### النفقات المذكورة في الحسابات الختامية لعام 2021 وفي التقارير المرحلية

6- يوضح الجدول 4 الفروق بين النفقات التراكمية التي أبلغت أمين الخزانة في الحسابات الختامية لعام 2021 والأموال المصروفة والمتعهد بها حسبما وردت في التقارير المرحلية للفترة من عام 1991 إلى عام 2021.

الجدول 4- الفروق في النفقات التراكمية بين الحسابات الختامية لعام 2021 والتقارير المرحلية (بالدولار الأمريكي)

الفرق **	النفقات التراكمية لحسابات الختامية لعام 2021	التقرير المرحلي*			الوكالة
		المجموع التراكمي	الأموال المتعهد بها	الأموال المصروفة	
(5) - (4) = (6)	(5)	(3) + (2) = (4)	(3)	(2)	(1)
(2,312,394)	940980317	938667.923	3,060,116	935607807	اليونديبي
8,065,044	353,626,673	361,691,717	15441794	346,249,923	اليونيب
48,570,997	893351388	941922385	48,691,973	893,230,412	اليونيدو
16977466	1,272,887,568	1,289,865,034	20,051,911	1,269,813,123	البنك الدولي

(\*) بما في ذلك تكاليف دعم الوكالة.

(\*\*) الرقم الموجب يعني مزيداً من النفقات والرقم السالب يعني نفقات أقل مذكورة في التقرير المرحلي ولم تذكر في الحسابات.

7- يقدم الجدول 5 أدناه شرحاً للاختلافات التي قدمتها الوكالات المنفذة المعنية والإجراءات الواجب اتخاذها.

الجدول 5- الأساس المنطقي للاختلافات في النفقات بين التقارير المرحلية والحسابات الختامية لعام 2021 (بالدولار الأمريكي)

الصف	التفسير	اليونديبي	اليونيب	اليونيدو	البنك الدولي
1	الفرق بين التقرير المرحلي والحسابات الختامية لعام 2021	(2,312,394)	8,065,044	48,570,997	16977466

البنك الدولي	اليونيدو	اليونيب	اليونديبي	التفسير	الصف
	(5,169,415)	(6,610,417)	(6,357,427)	أدرجت نفقات المساهمات الطوعية الإضافية في الحسابات الختامية ولكن لم تدرج في التقرير المرحلي (لا يلزم اتخاذ أي إجراء)	2
20,051,911	45,493,711	14,311,181	3,060,116	أدرجت الالتزامات في التقرير المرحلي ولكنها لم تدرج في البيانات المالية، حيث تدرج المصروفات فقط في البيان المالي للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (لا يلزم اتخاذ أي إجراء)	3
			859,943	أدرج دخل الفوائد التراكمية التي تحتفظ بها الصين في التقرير المرحلي لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي ولم يدرج في حسابات البرنامج الإنمائي (لا يلزم اتخاذ أي إجراء)	4
			68300	الوفورات من التزامات فترة السنتين السابقة. بند التسوية المعلقة لخفض النفقات في البيانات المالية غير مرتبط بأي مشروعات محددة. يزيد من رصيد الأموال المستحق للصندوق (لا يمكن إرجاعه إلا عند إغلاق الصندوق الاستئماني)	5
			29,054	بند التسوية المعلقة لخفض النفقات في البيانات المالية غير مرتبط بأي مشروعات محددة. يزيد من رصيد الأموال المستحق للصندوق (لا يمكن إرجاعه إلا عند إغلاق الصندوق الاستئماني)	6
			27647	النفقات المتكبدة في عام 2021 ولكنها لم تظهر في التقرير المرحلي ومسجلة في أوموجا في عام 2022 (لا يلزم اتخاذ أي إجراء)	7
		352475		النفقات المتكبدة في عام 2021 وتظهر في التقرير المرحلي ولكنها مسجلة في أوموجا في عام 2022 (لا يلزم اتخاذ أي إجراء)	8
	63435			النفقات المتكبدة في عام 2021 وتظهر في البيان المالي ولكنها لم تظهر في التقرير المرحلي (تعديلها اليونيدو في تقريرها المرحلي لعام 2022)	9
		11806		الفرق بين تكاليف دعم الوكالة المتوقعة والفعالية التي لم يتم تسجيلها في عام 2021 (لا يلزم اتخاذ إجراء)	10
	7,588,442			أدرجت الأصول غير المستهلكة في التقرير المرحلي ولكن ليس في البيان المالي، حيث إن المصروفات فقط مدرجة في البيان المالي للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (لا يلزم اتخاذ أي إجراء)	11
	768176		(28)	سجلت المكاسب / الخسائر غير المحققة في أسعار الصرف الثابتة على الأصول والخصوم في حسابات عام 2021 (لا يلزم اتخاذ أي إجراء)	12
(3,074,445)				الصرف للحسابات الخاصة (لا يلزم اتخاذ أي إجراء)	13
16977466	48744349	8,065,045	(2,312,395)	المجموع (الصفوف من 2 إلى 12)	14
0	(173,352)	(1)	1	الفرق (الصف 1 ناقص الصف 14)	15

8- واستناداً إلى التفسيرات الواردة في الجدول 5، يكون الدولار الأمريكي الواحد تحت كل من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة فرقاً تقريبي، بينما يظل فرق اليونيدو البالغ 173,352 دولاراً أمريكياً أحد بنود التسوية المعلقة.

## التوصية

9- قد ترغب اللجنة التنفيذية في:

(أ) أن تحيط علماً بتسوية حسابات عام 2021 الواردة في الوثيقة / UNEP / OzL.Pro / ExCom / 91/6؛

(ب) أن تطالب أمين الصندوق بأن يخصم من التحويلات المستقبلية ما يلي:

(1) لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة (اليونيب)، 540,089 دولارًا أمريكيًا، على حساب الدخل من الفوائد المكتسبة في عام 2021 والسنوات السابقة، المبلغ عنها في حساباته النهائية لعام 2021 التي لم تتم موازنتها بعد مقابل الاعتمادات الجديدة؛

(2) لمنظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية (اليونيدو)، 104,843 دولارًا أمريكيًا، على حساب الدخل من الفوائد المُبلّغ عنها في حساباتها النهائية لعام 2021 التي لم تتم موازنتها بعد مقابل الاعتمادات الجديدة؛

(3) للبنك الدولي، 3,483,443 دولارًا أمريكيًا، على حساب صافي الإيرادات المبلغ عنها في حساباته النهائية لعام 2021 التي لم تتم موازنتها بعد مقابل الاعتمادات الجديدة؛

(ج) أن تطالب اليونيدو بإجراء التعديلات التالية:

(1) في حساباتها لعام 2022، يمثل المبلغ 2,036,154 دولارًا أمريكيًا الدخل الذي تم تسجيله في عام 2021، ويمثل المبلغ 11,317 دولارًا أمريكيًا المنح المعلقة في عام 2021 التي تم تسجيلها في التقرير المرحلي لعام 2021 ولكنها لم تسجل في الحسابات النهائية، ويمثل المبلغ 65,400 دولارًا أمريكيًا الدخل المؤجل من المنح التي تم تسجيلها في عام 2021 في التقرير المرحلي ولكنها لم تسجل في الحسابات الختامية؛

(2) في تقريرها المرحلي لعام 2022، يمثل المبلغ 63,435 دولارًا أمريكيًا نفقات لم يتم تسجيلها في عام 2021؛

(د) أن تحيط علماً بأنه سيتم تحديث بنود التسوية المعلقة التالية لعام 2021 قبل الاجتماع الثالث والتسعين من قبل الوكالات المنفذة المعنية:

(1) الفرقان البالغان 1,377 دولارًا أمريكيًا في الدخل و 173,352 دولارًا أمريكيًا في النفقات بين التقرير المرحلي والحسابات الختامية لليونيدو؛

(2) الفروق البالغة 417,517 دولارًا أمريكيًا، في الدخل بين التقرير المرحلي والحسابات الختامية للبنك الدولي؛

(هـ) وأن تحيط علماً بأن بنود التسوية المعلقة على النحو التالي:

(1) لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي (اليونديبي)، للمشروعات غير المحددة، في المبلغين 68,300 دولارًا أمريكيًا و 29,054 دولارًا أمريكيًا؛

(2) للبنك الدولي، للمشروعات التالية المنفذة مع وكالات ثنائية أخرى عند الاقتضاء:

أ- التعاون الثنائي لحكومة اليابان (THA/PHA/68/TAS/158) في المبلغ 342,350

دولارا أميركيا؛

- ب- والتعاون الثنائي لحكومة اليابان (VIE/PHA/76/TAS/71) و  
(VIE/PHA/84/INV/75) في المبلغ 234.170 دولارا أميركيا؛
- ج- والتعاون الثنائي لحكومة السويد (THA/HAL/29/TAS/120) في المبلغ  
225,985 دولارا أميركيا؛
- د- والتعاون الثنائي لحكومة الولايات المتحدة الأميركية (CPR/PRO/44/INV/425)  
في المبلغ 5,375,000 دولارا أميركيا؛
- هـ- والتعاون الثنائي لحكومة الولايات المتحدة الأميركية (CPR/PRO/47/INV/439)  
في المبلغ 5,375,000 دولارا أميركيا؛
- و- ومشروع المبرد لتايلاند (THA/REF/26/INV/104) في المبلغ 1,198,946  
دولارا أميركيا.
-

